(I) Kit pressostato gas di massima
(DE) Kit maximal-Gasdruckwächter
(GB) Maximum gas pressure switch kit
(FR) Kit pressostat gaz maximum
(ES) Kit presostato gas de máxima
(PT) Kit pressostato gás de máxima

CODICE - CODE - CÓDIGO

3010493

2916450 (2) - 02/2014

I KIT PRESSOSTATO GAS DI MASSIMA

Composizione kit

– Pressostato gas
– Collegamento
– Guarnizione N. 2
– Raccordo G 1/4” - G 1/8”
– Raccordo G 1/4” - M16 x 1.5

INSTALLAZIONE

Per l’installazione del Kit sul bruciatore procedere come segue:

COLLEGAMENTO ELETTRICO (vedi fig. A - B Pag. 6):



Togliere tensione al bruciatore.

- Togliere il cofano dopo aver svitato la vite di fissaggio.
- Rimuovere il diaframma di alluminio 1) dalla mensola e inserire il pressacavo fornito a corredo 2). Infilare nel pressacavo il collegamento 3) ed eseguire il cablaggio elettrico (Fig. D - E Pag. 7).



I collegamenti elettrici devono essere eseguiti secondo le norme vigenti del paese di destinazione e da personale qualificato.

COLLEGAMENTO MECCANICO (Vedi Fig. C Pag. 6):



Togliere tensione al bruciatore.

- Sfiatare all’esterno il gas presente nei condotti.
- Togliere il tappo 4) e relativa guarnizione sul lato sinistro del manicotto.
- Avvitare il raccordo 5) fornito nel kit interponendo una nuova guarnizione.
- Avvitare il pressostato 6) al raccordo 5) utilizzando teflon o prodotto analogo per garantire la tenuta ermetica del filetto.
- Avvittare infine la presa del collegamento al pressostato.



Ad installazione ultimata, rimontare il cofano, avvitare la vite di fissaggio e dare tensione al bruciatore.



Si consiglia di verificare l’assenza di fughe di gas dai componenti appena assemblati.

D KIT MAXIMAL-GASDRUCKWÄCHTER

Zusammensetzung des Kits

– Gasdrückwächter
– Anschluss
– Dichtung N. 2
– Nippel G 1/4” - G 1/8”
– Nippel G 1/4” - M16 x 1.5

EINBAU

Für den Einbau des Kits am Brenner wie folgt vorgehen:

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Siehe Abb. A - B Seite 6):



Die Spannung zum Brenner abschalten.

- Die Verkleidung nach Entfernung der Befestigungsschraube abnehmen.
- Entfernen Sie die Aluminiummembran 1) von der Konsole und fügen Sie den beiliegenden Kabelbinder 2) ein. Schieben Sie die Verbindung 3) in den Kabelbinder und stellen Sie die elektrische Verkabelung her (Abb. D - E Seite 7).



Die elektrischen Anschlüsse müssen durch Fachpersonal nach den im Bestimmungsland gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

MECHANISCHER ANSCHLUSS (Siehe Abb. C Seite 6):



Die Spannung zum Brenner abschalten.

- Das in den Leitungen enthaltene Gas nach außen ablassen.
- Den Verschluss 4) und die zugehörige Dichtung auf der linken Seite der Muffe entfernen.
- Den im Kit beiliegenden Anschluss 5) unter Einfügen einer neuen Dichtung anschrauben.
- Den Druckwächter 6) mit Hilfe von Teflon oder einem analogen Produkt an den Anschluss 5) anschrauben, um die hermetische Abdichtung des Gewindes zu gewährleisten.
- Schließlich die Steckdose zum Anschluss an den Druckwächter anschrauben.



Nach dem Einbau die Verkleidung wieder montieren, die Befestigungsschraube anschrauben und den Brenner mit Spannung versorgen.



Es wird empfohlen, das Nichtvorhandensein von Gasleckstellen an den soeben montierten Bauteilen zu prüfen.

GB MAXIMUM GAS PRESSURE SWITCH KIT

Kit contents
- Gas pressure switch
- Connection
- Gasket N. 2
- Fitting G 1/4” - G 1/8”
- Fitting G 1/4” - M16 x 1.5

INSTALLATION
To install the kit on the burner, proceed as follows:

ELECTRICAL WIRING (See Fig. A - B Page 6):



Disconnect the burner's power supply.

- Unscrew the fastening screw and remove the cover.
- Remove the aluminium diaphragm 1) from the bracket and insert the fair leads 2) supplied with the standard equipment. Insert the connection 3) in the fair leads and connect the electrical wiring (Fig. D - E Page 7).



The electrical wirings must be carried out in conformity with the regulations in force in the countries of destination, and by qualified personnel.

MECHANICAL CONNECTION (See Fig. C Page 6):



Disconnect the burner's power supply.

- Purge the gas from the pipes to the outside.
- Remove the cap 4) and the relative gasket on the left-hand side of the pipe coupling.
- Do up the fitting 5) supplied in the kit placing a new gasket in the middle.
- Do up the pressure switch 6) to the fitting 5) using teflon or similar to guarantee the airtightness of the thread.
- In conclusion screw the connection socket to the pressure switch.



Once installed, refit the cover, screw in the fastening screw and apply power to the burner.



You are advised to check that there are no gas leaks from the components just assembled.

F KIT PRESSOSTAT GAZ MAXIMUM

Composition du kit
- Pressostat gaz
- Branchement
- Joint N. 2
- Raccord G 1/4” - G 1/8”
- Raccord G 1/4” - M16 x 1.5

INSTALLATION
Procéder comme suit pour installer le Kit sur le brûleur:

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (Voir Fig. A - B Page 6):



Couper le courant du brûleur.

- Enlever le capot après avoir dévissé la vis qui le fixe.
- Retirer le diaphragme en aluminium 1) de la console et insérer le presse-cable 2) fourni de série. Faire passer le branchement 3) à travers le presse-cable et réaliser le câblage électrique (Fig. D - E Page 7).



Les branchements électriques doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur dans le pays de destination.

BRANCHEMENT MÉCANIQUE (Voir Fig. C Page 6):



Couper le courant du brûleur.

- Décharger à l'extérieur le gaz qui se trouve dans les conduits.
- Enlever le bouchon 4) et le joint correspondant sur le côté gauche du manchon.
- Visser le raccord 5) fourni dans le kit en insérant un joint neuf.
- Visser le pressostat 6) au raccord 5) en utilisant du téflon ou un produit similaire pour garantir l'étanchéité du filet.
- Visser la prise de branchement au pressostat.



Quand l’installation est terminée, remonter le capot, visser la vis qui le fixe et donner du courant au brûleur.



Il est conseillé de contrôler qu'il n'y ait aucune fuite de gaz des composants qui viennent d'être assemblés.

E KIT PRESOSTATO GAS DE MÁXIMA

Composición del kit

– Presostato gas
– Conexión
– Junta N. 2
– Racor G 1/4” - G 1/8”
– Racor G 1/4” - M16 x 1.5

INSTALACIÓN

Para instalar el kit en el quemador, proceda de la siguiente manera:

CONEXIÓN ELÉCTRICA (Vér Fig. A - B Pág. 6):



Corte la tensión al quemador.

- Quite el envolvente después de haber desenroscado el tornillo de fijación.
- Quitar la membrana de aluminio 1) de la ménsula e introducir el prensacable 2) suministrado en dotación. Conectar en el prensacable la conexión 3) y realizar el cableado eléctrico (Fig. D - E Pág. 7**)**.



Las conexiones eléctricas se deben realizar según las normas vigentes del país de destino y por personal cualificado.

CONEXIÓN MECÁNICA (Vér Fig. C Pág. 6):



Corte la tensión al quemador.

- Desahogue hacia el exterior el gas presente en los conductos.
- Quite el tapón 4) y la junta del lado izquierdo del collarín.
- Enrosque el racor 5) que hay en el kit interponiendo una nueva junta.
- Enrosque el presostato 6) en el racor 5) utilizando teflon o un producto análogo para garantizar la estanqueidad hermética del roscado.
- Enrosque por último en el presostato el conector de la conexión.



Concluida la instalación, monte nuevamente el envolvente, enrosque el tornillo de fijación y conecte la tensión al quemador.



Se aconseja comprobar la ausencia de fugas de gas de los componentes que se acaban de ensamblar.

P KIT PRESSOSTATO GÁS DE MÁXIMA

Composição do kit

– Pressostato de gás
– Ligação
– Junta N. 2
– Conexão G 1/4” - G 1/8”
– Conexão G 1/4” - M16 x 1.5

INSTALAÇÃO

Para instalar o Kit no queimador, agir como segue:

LIGAÇÃO ELÉCTRICA (Ver Fig. A - B Pág. 6):



Cortar a tensão ao queimador.

- Retirar a capota depois de ter desparafusado o parafuso de fixação.
- Remover a membrana de alumínio 1) da consola e inserir o união-cabo 2) fornecido com o equipamento. Colocar no união-cabo a conexão 3) e realizar a cablagem eléctrica (Fig. D - E Pág. 7).



As ligações eléctricas devem ser executadas conforme as normas em vigor do país de destino e por pessoal qualificado.

CONEXÃO MECÂNICA (Ver Fig. C pág. 6):



Cortar a tensão ao queimador.

- Fazer sair para fora o gás presente nas condutas.
- Tirar a tampa 4) e a relativa junta no lado esquerdo da mangueira.
- Aparafusar a junção 5) fornecida no kit interpondo uma nova junta.
- Aparafusar o pressostato 6) à junção 5) utilizando Teflon - ou um produto similar - para garantir a estanquidade da rosca.
- Aparafusas, em fim, a tomada da conexão ao pressostato.



Uma vez terminada a instalação, remontar a capota, aparafusar o parafuso de fixação e dar tensão ao queimador.



Aconselha-se de verificar a ausência de fugas de gás dos componentes recém-assemblados.

I Legenda

1 - Diaframma di alluminio
2 - Pressacavo
3 - Collegamento
4 - Tappo e guarnizione
5 - Raccordo
6 - Pressostato

GB Key

1 - Aluminium diaphragm
2 - Fair lead
3 - Connection
4 - Cap and gasket
5 - Fitting
6 - Pressure switch

E Leyenda

1 - Membrana de aluminio
2 - Prensacable
3 - Conexión
4 - Tapón y junta
5 - Racor
6 - Presostato

D Zeichenerklärung

1 - Aluminiummembran
2 - Zugentlastung
3 - Verbindung
4 - Verschluss und Dichtung
5 - Anschluss
6 - Druckwächter

F Légende

1 - Diaphragme en aluminium
2 - Entrée de cable;
3 - Branchement
4 - Bouchon et joint
5 - Raccord
6 - Pressostat

P Legenda

1 - Membrana de alumínio
2 - União-cabo
3 - Conexão
4 - Tampa e junta
5 - Junção
6 - Pressostato

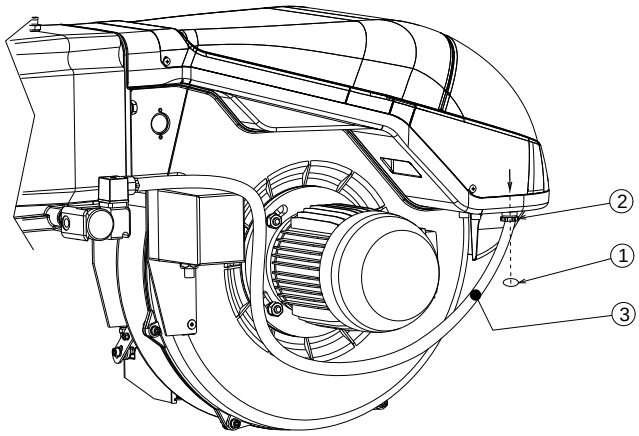


Fig. A
Abb. A

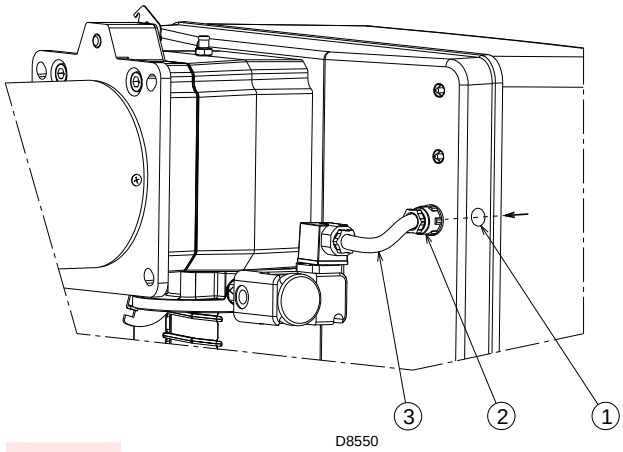


Fig. B
Abb. B

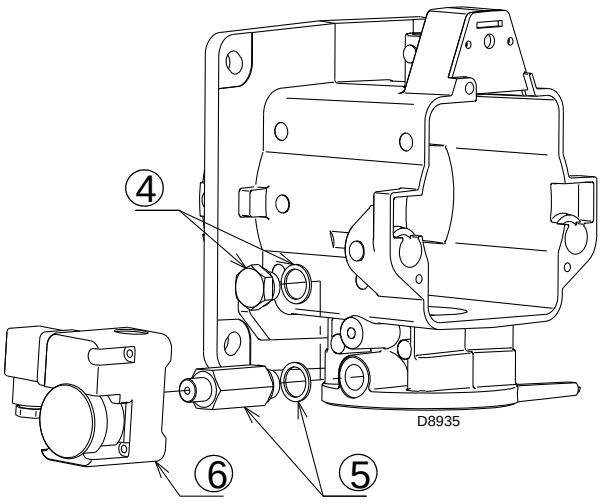
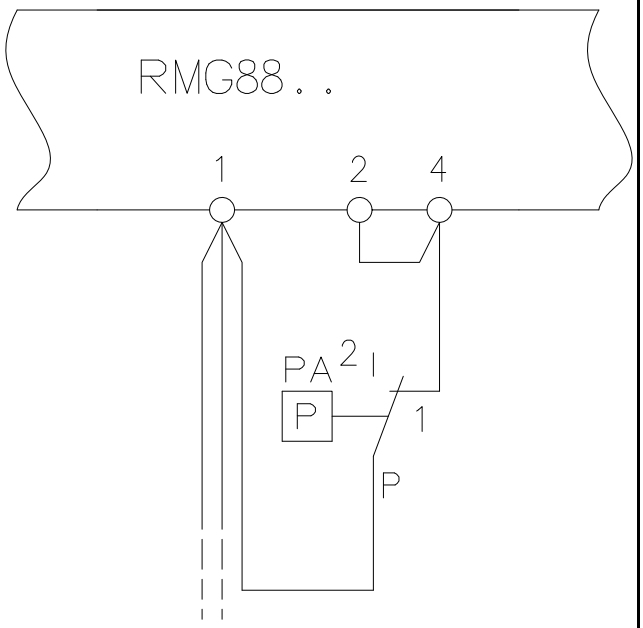


Fig. C
Abb. C

PRIMA - VORHER - BEFORE
AVANT - ANTES - ANTES



DOPO - NACHHER - AFTER
APRÉS - DESPUÉS - EM SEGUIDA

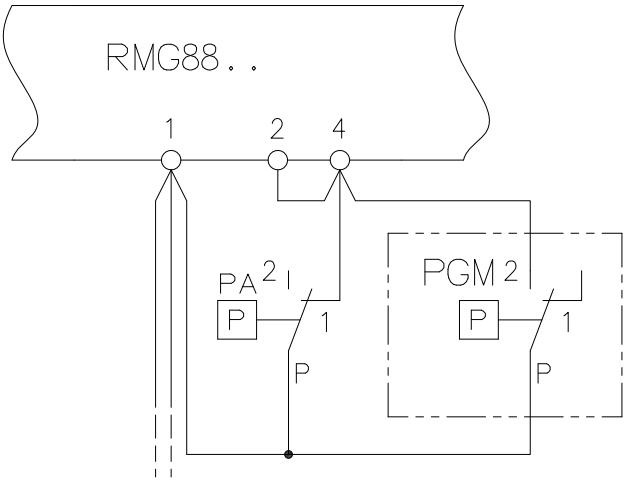
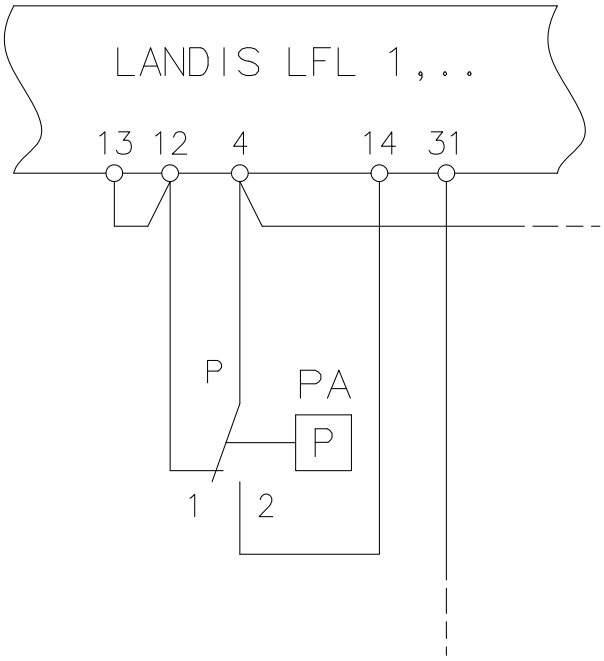


Fig. D
Abb. D

PRIMA - VORHER - BEFORE
AVANT - ANTES - ANTES



DOPO - NACHHER - AFTER
APRÉS - DESPUÉS - EM SEGUIDA

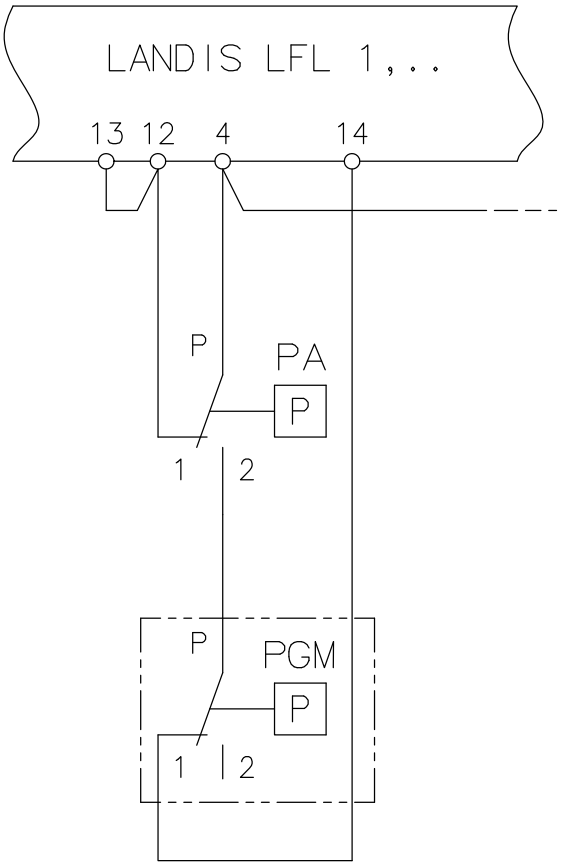


Fig. E
Abb. E

Con riserva di modifiche - Änderungen vorbehalten! - Sous réserve de modifications - Subject to modifications - Con la posibilidad de modificación - Sujeito a modificações